

Trobada BCN Ciutat Diversa



14 de novembre de 2021

de 10.30 a 19 h

Arc de Triomf – Passeig de Lluís Companys

Per una Barcelona antiracista

Ajuntament de
Barcelona



Les entitats proposen: **un món d'activitats!**
Desfilades, audiovisuals, tallers, diversitat, diàleg...

Per assolir **DRETS, PLENA CIUTADANIA,**
PARTICIPACIÓ... i "per una **BCN ANTIRACISTA**"

L'Espai central

L'Espai d'exposicions

El racó escènic

Els tallers infantils i familiars

Els jocs tradicionals

El Punt d'informació

La Biblioteca vivent

L'escenari

L'auditori

El recinte estarà perimetrat així com també hi haurà control d'aforament per garantir les mesures de seguretat contra la covid-19. Tanmateix, l'accés al recinte és totalment gratuït.

Els horaris i la previsió d'activitats poden estar subjectes a canvis de darrera hora. El dia 14 de novembre hi trobareu els horaris finals.

El Consell Municipal d'Immigració de Barcelona, les entitats i l'Ajuntament organitzem cada any aquesta **fiesta**, que ha esdevingut una cita referent en el calendari de tardor a la ciutat. Una trobada amb la ciutadania que vol crear un espai per mostrar, compartir i gaudir la diversitat de la nostra ciutat. Amb la **participació** de moltes entitats de la ciutat vinculades a la immigració, l'acollida, el refugi o l'asil.

Us volem convidar a aquesta jornada de **celebració festiva, intercultural i reivindicativa**.

Festiva i **participativa** perquè les entitats han preparat "un món d'activitats": música, dansa, teatre, exposicions, audiovisuals, diàleg, tallers i jocs... per a petits i grans.

I **reivindicativa**, perquè podrem conèixer i apropar-nos a la **diversitat**, cap a una Barcelona en diàleg **intercultural**, que treballa per aconseguir la **igualtat d'oportunitats** i de **drets** i la **plena ciutadania**, i que lluita contra les desigualtats, les vulneracions de drets, l'exclusió i les discriminacions. Aquests són els **eixos** del Consell d'Immigració.

Enguany el Consell ha triat «**Per una Barcelona antiracista**» com a tema al qual dedicarem una part de les activitats: el **Manifest**, una taula rodona monogràfica, tallers, jocs... Un lema clau al qual volem sumar tota la ciutadania!

Us esperem el diumenge 14 de novembre, de 10.30 a 19 hores, a l'Arc de Triomf!

L'Espai central

Acció i reflexió per la plena ciutadania, els drets, la igualtat i la no discriminació.

Les entitats us atenen des dels seus estands i us ofereixen un "món d'activitats" interactives:

Per una Barcelona antiracista i amb drets

Joc de taula "Fronteres Invisibles"

De 10.30 a 12.30 h – Espai J

Reflexionem sobre les vulneracions de drets que pateixen les persones migrades i les dificultats del procés migratori (aconseguir el permís de residència, trobar una feina, accedir a un habitatge o lluitar contra les etiquetes...)

Coordina: Fronteres Invisibles i Diomcoop

El racisme no pinta res

De 10.30 a 12.30 h – Espai H

Volem ensenyar tant als infants com a ciutadania adulta a ser "participants actius en una democràcia diversa". Promoure l'educació intercultural, social i els valors sobre la igualtat, a les aules i al carrer. El color de la pell, la procedència o les seves costums no hauria de ser motiu per discriminar a les persones.

Coordina: Asociación Casal Colombiano

Tot@s som iguals

De 12.30 a 14.30 h – Espai H

Cartilla intercultural. Coneguem la interculturalitat, gaudim la diversitat, lluitem contra la discriminació.

Coordina: Fedascat

Termòmetre antiracista

De 13.00 a 14.30 h i de 16.00 a 17.30 h – Espai I

Et proposem fer un test anònim sobre racisme que ens ajudarà a reflexionar sobre la nostra percepció i actituds envers la temàtica. Al final de la Trobada podrem comentar els resultats a l'Auditori.

Coordina: Catnova

Ruleta dels rumors

De 12.30 a 14.30 h – Espai J

Vine a jugar a la nostra ruleta! Activitat que visibilitza accions positives que ens ajuden a combatre els rumors sobre la diversitat i lluita contra el racisme.

Coordina: Fundació Surt / Catnova

Photocall: No al racisme

De 13.00 a 14.30 h i de 16.00 a 17.30 h – Espai I

Vine a fer-te una foto reivindicativa i contra el racisme!

Coordina: Catnova

Desmuntant prejudicis

De 16.00 a 19.00 h – Espai F

Treballarem amb caixes on visualitzar, guardar i reciclar la informació, i també els prejudicis i estereotips lligats amb la immigració.

Coordina: Red Solidaria Barcelona

Mural antiracista

De 16.00 a 19.00 h – Espai G

Espai per a compartir les imatges, els projectes, les accions i les reflexions que estem desenvolupant en els diferents projectes i programes de la nostra entitat. Aquest mural també té l'objectiu de ser un espai de reflexió participativa per a les persones que vulguin fer créixer el Mural antiracista.

Coordina: Càritas Diocesana de Barcelona

Taller d'interseccionalitats

De 17.30 a 19.00 h – Espai I

Aprèn sobre el concepte d'interseccionalitat i reflexiona sobre els diferents tipus de violència i opressions que s'exerceixen. sobre diferents col·lectius. *Coordina: ACATHI*

Gaudim de la diversitat

Interactua amb les diferents cultures i idiomes del món

De 10.30 a 13.00 h – Espai I

A través d'un mapa mundi i una ruleta vine a aprendre sobre els diferents idiomes i països del món!

Coordina: Centro Boliviano Catalán

Taller d'estimulació cognitiva mitjançant la creació de bosses artesanals

De 17.00 a 19.00 h – Espai J

Participa i aprèn habilitats per crear coneixement i valors positius per a la interrelació entre persones i les relacions igualitàries. Amb material reciclat i petjada ecològica zero.

Coordina: AOMICAT

L'espai de les cuines: olors, estris i receptes

D'11.00 a 18.00 h

Vols aprendre una nova recepta? Saps quina olor fan les espècies d'arreu? Quins estris usa cada cultura per cuinar?

Coordina: MEXCAT

Els nostres avis comparteixen saviesa

D'11.00 a 14.30 h

Aprenem receptes saludables, fàcils i senzilles de preparar que ens ensenyen les persones grans.

Coordina: TEAC

L'espai de les llengües

Mapa de llengües

D'10.30 a 14.30 h i de 16.00 a 19.00 h – Espai D

Vine i participa en el nostre mapa de llengües. Descobreix quines nacionalitats han passat per aquí.

Coordina: Asociación Cultural Arte Culinario de Honduras y Amigos en Cataluña

Cal·ligrafia àrab

De 16.00 a 19.00 h – Espai C

La cal·ligrafia àrab és un art decoratiu propi dels pobles que utilitzen l'alfabet àrab i les seves variants.

Coordina: Fundació Ibn-Battuta

Cal·ligrafia xinesa

De 16.00 a 19.00 h – Espai C

Amb tinta i una ploma, ens aproparem a la bellesa dels caràcters xinesos.

Coordina: Asociación Intercambio Cultural China-España

Semblances entre el romanès i el català

De 16.00 a 19.00 h – Espai D

Comprova personalment si hi ha gaires similituds entre les dues llengües.

Coordina: ASOCROM

«Leé puej»

De 16.00 a 19.00 h – Espai D

Incentivem la passió per la lectura!

Coordina: Espíritu de Santa Cruz de la Sierra

Coneixem noves mirades

Cooperatives migrants a Barcelona

De 16.00 h a 19.00 h – Espai B

Vols conèixer cooperatives impulsades i desenvolupades per persones migrants a Barcelona? Visita la nostra exposició i veuràs en quantes àrees de treball estem presents! Un munt!

Coordina: Mujeres Pa'lante

Exposició “Miradas del mundo”

De 16.00 a 19.00 h – Espai E

Rostres femenins de diverses parts del món, que ens mostren una diversitat “on tots hi cabem”.

Coordina: MEXCAT

Presentació de “La huella catalana”

De 16.00 a 19.00 h – Espai H

Arsenio Rodríguez ens presenta “La huella catalana” i parlarà sobre el que tenim en comú; coneixement social cultural i gastronòmic.

Coordina: FEDELATINA Federació d'Entitats Llatinoamericanes a Catalunya

Exposició “Atlàntida: Narratives amb una mirada antiracista i decolonial”

De 16.00 a 19.00 h – Espai H

La narrativa hegemònica europea i masculina, alineada amb l'arma de foc i la moneda, s'apropia d'un progrés que pertany a la feina de persones esclavitzades, precàries o migrades. Mostra de fotos que visibilitza també les formes de sosteniment i autogestió de les persones migrants, que a l'estar fora del sistema hegemònic, pateixen exclusió.

Coordina: FEDELATINA Federació d'Entitats Llatinoamericanes a Catalunya

Exposició “Dones treballadores del Pakistan”

De 16.00 a 17.00 h – Espai J

Mostra de fotografies de les dones treballadores del Pakistan.

Coordina: Associació de Treballadors Pakistanesos a Catalunya

Ens fem una foto? Espai photocall de la Trobadra

Fes-te una foto de record amb els eixos de la Trobada i del Consell d'Immigració!

Espai d'exposicions

Ruido Photo – Víctimes del discurs de l'odi.

Projecte de recerca, investigació i sensibilització.

I d'altres exposicions de petit format que trobareu a espai central: “Coneixem noves mirades”.

El racó escènic

Un espai per a gaudir en petit format de recitals, arts escèniques, contes... Adreçat a adults i també a la infància i les seves famílies.

MATÍ

Contacontes

Autors romanesos

De 12.00 a 12.30 h

Coordina: ASOCROM

“Cantando cantando yo viviré”

De 12.30 a 13.00 h

Coordina: Fedascat

“Dos homes molt generosos”

De 13.00 a 13.30 h

Adaptació de contes populars àrabs per donar a conèixer la riquesa dels contes àrabs i compartir les tradicions culturals d'arreu del món.

Coordina: Associació Intercultural Diàlegs de dona

Estimem-nos i acceptem-nos

De 13.30 a 14.00 h

Un conte per ensenyar a estimar-nos a nosaltres i les persones del nostre voltant, i a acceptar les nostres individualitats.

Coordina: TEAC

TARDA

Poesia i música

Les muses de les arts

De 16.00 a 16.20 h

Un tastet artístic de format íntim que girarà al voltant d'un recital de poesia uruguaiana acompanyada de música.

Coordina: Asociación Uruguayo-Catalana Los Botijas

Actuació teatral de "Póker de iaies"

De 16.20 a 16.40 h

Les desfilades

Desfilada de vestits tradicionals

16.45 h

Els colors i la riquesa de la diversitat també es mostren en la indumentària.

Coordina: Catnova i ASOCASOL

Desfilada de drets

17.45 h

Coneixes els teus drets? Els drets humans? Els drets laborals? Fins a quin punt ets conscient de com es vulneren? Participa en una desfilada d'allò més reivindicativa i divertida!

Coordina: Catnova i ASOCASOL

Els Tallers infantils i familiars

De 10.30 a 12.30 h

Taller de postals andines – Espai E

Centro Peruano en Barcelona

Taller de dibuix i pintura – Espai F

Espíritu de Santa Cruz de la Sierra

Taller creatiu – Espai D

Asociación Cultural Arte Culinario de Honduras y Amigos en Cataluña

D'11.00 a 14.00 h

Taller de tambors uruguaians i senegalesos

Espai lateral del passeig: el punt de trobada serà el Punt d'informació

Asociación Uruguayo Catalana Los Botijas

De 12.30 a 14.30 h

Loteria mexicana – Espai G

ACATHI (Associació Catalana per la Integració d'Homosexuals, Bisexuals i Transsexuals Immigrants)

Dibuix sobre l'aigua – Espai F

Associació Romanesa de Catalunya ASOCROM

Frida Khalo y su mundo – Espai B

Mexcat

Aprenuem a reciclar – Espai E

Centro Boliviano Catalán

D'13.00 a 14.30 h

Taller infantil: Il·lustracions contra el racisme – Espai A

Associació Catalunya - Líban

De 16.00 a 18.00 h

Taller de tambors africans

Espai lateral del passeig: el punt de trobada serà el Punt d'informació

Associació Catalana de Residents Senegalesos - ACRS

De 16.00 a 19.00 h

Taller d'artesanía creativa i pintura participativa – Espai A

Fedelatina

Els Jocs tradicionals

De 10.30 a 13.00 h

Torneig d'escacs – Espai A

Casa Eslava

De 10.30h a 12.30 h

Jocs tradicionals filipins – Espai G

Centro Filipino - Tuluyan San Benitot

De 10.30 a 12.30 h

Jocs tradicionals de l'Equador – Espai B

Asociación de Ecuatorianos en Catalunya

Joc de Sipa – Espai C

Federación de Entidades Cívicas y Religiosas Filipinas - KALIPI

Jocs populars de Santa Cruz de la Sierra – Espai F

Espíritu de Santa Cruz de la Sierra

De 12.30 a 14.30 h

Futbolí – Espai D

Asociación Cultural Arte Culinario de Honduras y Amigos en Cataluña

Puzle alfabet Bubi – Espai C

Asociación de mujeres E'Waiso Ipola

El Punt d'informació

Per a qui vulgui més informació de la trobada o bé entorn dels eixos de treball del Consell Municipal d'Immigració de BCN:

Entitats i serveis municipals que hi col·laboren:

Informació sobre la Trobada

- CATNOVA, de 10.30 a 11.30 h
- Asociación Uruguaya Los Botijas , d' 11.30 a 12.30 h
- Fundació Ibn Battuta, de 16.00 a 17.30 h
- Asociación Mujeres Migrantes en Catalunya de, 17.30 a 19.00 h

Informació sobre eixos de la Trobada:

drets, plena ciutadania, estrangeria i diversitat, refugi...

- CITE CCOO: informació sobre estrangeria, de 10.30 a 12.30 h
- Oficina per la No Discriminació (OND). Ajuntament de Barcelona, de 12.30 a 14.30 h
- AMIG-UGT: "Tot el que has de saber en arribar a Catalunya": informació sobre recursos d'acollida, estrangeria, homologació de títols, drets i deures laborals..., de 12.30 a 14.30 h
- CCAR. Comissió Catalana d'Ajuda al Refugiat: informació sobre protecció internacional, de 16.00 a 17.30 h
- FEDELATINA: "Educació com a eina fonamental en el desenvolupament de l'interculturalisme": és indispensable repensar l'interculturalisme en l'àmbit de l'educació, desenvolupant estratègies que permetin buscar la convergència entre diversitat, identitat localitzada, globalització i pluralisme. De 17.30 a 19.00 h

La Biblioteca vivent

D'11.00 a 19.00 h

Una biblioteca on els llibres són persones que de vegades estan subjectes a situacions de discriminació, racisme, xenofòbia... L'objectiu és eliminar estereotips i prejudicis a través del diàleg amb els llibres/persones.

Les regles són simples: cal que escolliu el «llibre» del catàleg que vulgueu consultar i que us hi assegueu a conversar uns 20 minuts de manera confidencial. La Biblioteca és una oportunitat única per conèixer realitats diferents de la societat en què vivim, intercanviar opinions i aprendre dels altres.

Podreu preguntar als «llibres»:

- Sobre els seus països d'origen
- Quines són les dificultats que troba una persona immigrada en el seu procés migratori? Quan arriba en cerca de refugi? Per què porta el mocador una dona musulmana?
- Quines situacions de racisme s'han trobat? Quins microracismes? Com afecten?

I hi ha molts llibres vivents per esbrinar aquelles coses que mai no t'havies atrevit a preguntar!

A càrrec d'ACATHI, amb la col·laboració de diverses entitats del Consell.

L'escenari

MATÍ

Póker de iaies

Col·lectiu de rap La Llama

Xamfrà. Centre música, escena i inclusió social del Raval

Mostra d'instruments i balls de la Xina

Intercambio Cultural China España

Dansa folklòrica

Identidad Cultural Ecuatoriana Sin Fronteras

Demostracions artístiques culturals

Espíritu de Santa Cruz de la Sierra

Danza por la diversidad

FEDELATINA

Cercavila i crida a la lectura del Manifest

*Dracs xinesos – Asociación Intercambio Cultural China-España
Xanquers - TEAC*

13.00 h – MANIFEST

«Per una Barcelona antiracista»

Lectura a càrrec d'Entitats del Consell Municipal
d'Immigració

Folklòrica Filipina

Asociación Amistad de las Mujeres Filipinas

Grup de dansa

Centro Peruano en Barcelona

Cant del rap

Centro Boliviano Catalán

TARDA

El Cuate de America, música ballable Ecuador anys 70

Asociación de Ecuatorianos en Catalunya

Colòmbia viva

ASOCASCOL

Diàleg amb la dansa contemporània

Red Solidaria Barcelona

Danses prehistòriques d'origen Maia

Asociación Cultural Social Arte Culinario de Honduras y Amigos en Catalunya

"Boleros" i alguna cosa més

CATNOVA

Barregem-nos

TEAC

Dansa oriental

Ibn Battuta

El Ceibo: música i dansa rioplatense

Asociación Uruguayo Catalana Los Botijas

Ballet Tinkuna

Centro Boliviano Catalán

Reexistència: teatre performance

*La Tregua. Arte y Transformación social
Amb la col·laboració de Fundació Ibn Battuta*

18.50 Final de festa!

Kaïro Band – Música tradicional de la regió de Casamance

Kaïro Life - Associació Catalana de Residents Senegalesos

Comptarem amb el grup Póker de Iaies i Amada Bokesa com a dinamitzadores de l'escenari entre actuacions.

L'auditori

Un espai polivalent amb audiovisuals, taules rodones, col·loquis o debats, on podreu gaudir, participar i reflexionar en un ambient distès i agradable.

MATÍ

10.45 h

Projecció de l'exposició virtual "La revolta libanesa del 17 d'octubre"

Mostra fotogràfica del fotògraf libanès Moe Shamseddine que dona testimoni de diferents moments viscuts a la capital del Líban, Beirut, la tardor de l'any passat, quan la població va sortir als carrers a protestar contra dècades de corrupció política, desigualtat i crisi permanent.

Organitza: Associació Catalunya-Líban

11.00 h

Xerrada sobre la dona treballadora pakistanesa a Catalunya i Pakistan

Organitza: Associació de Treballadors Pakistanesos

11.25 h

**Projecció del documental
Serie Voz Migrante**

Produït per Migrant produccions i amb la col·laboració de Cine Social Voz Migrante.

Projecció de Cinema documental del director Andrés Roccatagliata: Veu Migrant. 4 capítols que tracten de la situació de la immigració i la lluita contra el racisme.

Breu debat participatiu al final de la projecció, amb la participació de les autores.

Organitza: FEDELATINA

12.00 h

Projecció del documental: Blessy

Realitzat per Dones Valentes amb Sílvia Cepero, Carme Gomila i Susana González, produït per Càmeres i Acció i La Ròtula, en col·laboració amb SICAR.

Creació col·lectiva construïda per dones supervivents del tràfic de persones per denunciar aquesta violació de Drets Humans. Blessy és una dona de 35 anys que ha viscut una situació de tràfic de persones amb fins d'exploració sexual. El documental explica la vida de Blessy i com aquesta podria ser la d'altres dones. Breu debat participatiu al final de la projecció, amb la participació de les autores.

Organitza: Comissió Catalana d'Ajuda al Refugiat i ADORATRIUS-SICAR

13.00 h DESCANS

LECTURA MANIFEST A L'ESCENARI

MIGDIA

13.30 a 16.00 h

Projecció Exposició virtual "La lluita contra les discriminacions a Barcelona"

Centre de Recursos en Drets Humans - CRDH. Ajuntament de Barcelona.

Presentem, en bucle, algunes càpsules audiovisuals breus que formen part de l'exposició i que parlen de diferents tipus de discriminació: racisme i xenofòbia, religió, aporofòbia, LGBTI-fòbia, salut, edatisme, discapacitat i com fer-hi front. L'exposició es pot visitar a biblioteques i equipaments de la ciutat.

TARDA

16.00 h

Interculturar-nos. Migració i gestió intercultural de la política.

Volem portar a reflexió la interculturalitat de forma crítica, no els problemes de gestionar la interculturalitat, sinó els problemes que la interculturalitat representa per a la gestió. En un món on els mitjans s'han transformat fins a tal punt que amenacen la reproducció de la vida, diem que si la interculturalitat no comporta en sí la problematització de la gestió, llavors no és interculturalitat, serà una altra cosa.

Organitza: La Tregua. Arte y Transformación social

17.15 h

TAULA RODONA: «Per una BCN ANTIRACISTA»

- **Com hauria de ser una política municipal antiracista?**

Abordarem un diàleg entorn les principals conclusions de l'informe sobre racisme institucional elaborat per part de Salma Amazian per encàrrec del CMIB.

- **El racisme en la vida quotidiana. Com fer-hi front?**

Debat amb la participació d'entitats i activistes, incloent persones d'aquí amb rerefons migratori, en primera persona. Racisme estructural, privilegi blanc, prejudicis... Com afecta? Què podem fer les entitats i les institucions? Amb quines eines i criteris? Com des de la societat civil i les institucions ens hem de desconstruir per poder ser agents actius i aliades contra el racisme?

Taula organitzada des del Consell Municipal d'Immigració. Amb la participació d'entitats del CMIB i convidades, així com persones activistes o vinculades al tema.

18.50 h

Breu presentació de resultats de l'activitat "Termòmetre antiracista" de Catnova.

ORGANITZACIÓ

Més de 40 entitats, principalment del CMIB, col·laboren en l'organització de la Trobada. Agraïm la participació de les entitats convidades.

Consell Municipal d'immigració de Barcelona - CMIB

- ACATHI. Associació Catalana per la Integració d'Homosexuals, Bisexuals i Transsexuals Immigrants
- Adoratrius – SICAR cat
- AEC. Asociación de Ecuatorianos en Catalunya
- AMIC-UGT. Associació d'Ajuda Mútua d'Immigrants a Catalunya
- AOMICAT. Associació Mujeres Migrantes a Catalunya.
- ASOCASCOL. Asociación Casal Colombiano
- Asociación Amistad de las Mujeres Filipinas
- Associació Catnova
- Asociación Cultural Social Arte Culinario de Honduras y Amigos en Catalunya
- Asociación de Mujeres E'waiso Ipola
- Asociación Identidad Cultural Ecuatoriana Sin Fronteras
- Asociación Intercambio Cultural Chino-España
- Asociación Uruguaya Catalana "Los Botijas"
- ASOCROM. Associació Romanesa de Catalunya
- Associació Catalunya- Líban
- Associació Catalana de Residents Senegalesos - ACRS
- Associació de Treballadors Pakistanesos
- Càritas Diocesana de Barcelona
- Casa Eslava
- CCAR. Comissió Catalana d'Ajuda al Refugiat
- Centro Boliviano Catalán
- Centro Filipino -Tuluyan San Benito
- Centro Peruano en Barcelona
- CCOO. Barcelonès – CITE Centre Informació per a Treballadors Estrangers
- CICTAEC. Cámara Internacional de Comercio y Turismo Asociación ecuatoriana-catalana
- Espíritu de Santa Cruz de la Sierra
- FASAMCAT. Federación de Asociaciones Americanas en Cataluña
- FEDASCAT. Federación de Asociaciones de Colombianos en Catalunya
- FEDELATINA. Federació d'Entitats Latinoamericanes a Catalunya
- FEPERCAT. Federación de Entidades Peruanas en Cataluña
- Fundació APIP-ACAM
- Fundació Bayt-al-Thaqafa
- Fundació Ficat
- Fundació Ibn Battuta
- Fundació SURT
- KALIPI. Federación de Entidades Cívicas y Religiosas Filipinas de Barcelona
- MEXCAT. Associació Cultural Mexicano Catalana
- Mujeres Pa'lante
- Red Solidaria Barcelona
- TEAC. Taller Ecuatoriano de Arte y Cultura
- Xarxa 9 Barris Acull

Entitats i institucions convidades o col·laboradores

- La Tregua. Arte y Transformación Social
- Associació Intercultural Diàlegs de Dona
- Ruido Photo
- Col·lectiu de rap La Llama – Xamfrà. Centre de Música i Escena del Raval
- Fronteres Invisibles
- Diomcoop
- Fundació Migra Studium
- OND - Oficina per a la NO Discriminació. Ajuntament de Barcelona.
- Centre de Recursos en Drets Humans. Ajuntament de Barcelona.

Les entitats són l'ànima d'aquesta trobada, la seva participació és imprescindible! Totes elles es donaran cita a la festa per compartir amb la ciutadania la seva tasca i propostes. Si us hi voleu vincular o conèixer millor, la majoria disposaran d'un estand propi o les trobareu en les activitats o al web del CMIB.